RESUMEN
del comentario de Guillermo de Saint-Thierry a la estrofa VI del Segundo Canto – Cant 3:1-2 por J.F.P.B. ([1])

Tiempos de amor apasionado en la ciudad:

En mi *pequeño* lecho, por la noche He buscado al que ama mi alma.	187. Tiempo nocturno 188. Tiempo de la presencia interior
Lo busqué y no lo encontré	189. Penas de amor 190. Preparar el corazón 191. Tiempos de prueba
Me levantaré y recorreré la ciudad; Por las calles y plazas Buscaré al amado de mi alma	192. La ciudad y el amigo intimo – La carne y el espíritu 193. La ciudad y el mundo en los tiempos de los últimos días 194. La ciudad, la calle, el mundo, sus modos de vivir y el hombre de Dios, 195. El amor es impaciente 196. Primero animal luego espiritual 197. Siempre feliz tras las huellas del amado

[1] El resumen está en los títulos de los números del original, la paráfrasis de textos seleccionados y algunos comentarios [entre corchetes].

1ab En mi pequeño lecho, por la noche
He BUSCADO al que AMA mi alma.

[2]Preámbulo:	Notas
B. Por la noche, a la caída del día, en ausencia de luz los ojos del cuerpo se ABREN en vano en las tinieblas en vano .. por CONTEMPLAR lo que desea con su razón mientras la gracia iluminante **no** VIENE en su ayuda. **187 Tiempo nocturno** B BUSCA a G y **no** haya sosiego ni de día ni de noche. Los ejercicios de vigilias nocturnas son prácticas espirituales en espera vigilante de G. Y que producen frutos del espíritu (14). La noche es tiempo del alma: silencio de la alcoba, descanso, sueño y el lecho consuelo (15). En él se revelan al que duerme lo que no pudo conocer durante las vigilias (16). La mente 'en ayunas' después de despertarse de un sueño moderado se fija y adhiere que primero se presenta. Así B **no** está dividida en su atención a G (17).	(14) Santas 'siestas' reparadoras (15) **Job 7:**13 Si digo: « *Mi cama* me consolará, compartirá *mi lecho* mis lamentos », (16) Ref. a Carta de Oro de GST y otros (17) **1Co 7:**32-35 32 Yo os quisiera libres de preocupaciones. El no casado se preocupa de las cosas del Señor, de cómo agradar al Señor. 33 El casado se preocupa de las cosas del mundo, de cómo agradar a su mujer; 34 está por tanto *dividido*. La mujer no casada, lo mismo que la doncella, se preocupa de las cosas del Señor, de ser santa en el cuerpo y en el esp1ritu. Mas la casada se preocupa de las cosas del mundo, de cómo agradar a su marido. 35 Os digo esto para vuestro provecho, no para tenderos un lazo, sino para moveros a lo más digno y al trato asiduo con el Señor, sin *división*.
188 Tiempo de la presencia interior B que ha perdido a G en el exterior lo BUSCA en el interior, es decir, en la alcoba del corazón, en el alma, en su conciencia. El exterior: actividad referente a las cosas [extrínsecas] p.e. G ordena y B obedece. El interior: lugar propio del amor, de los coloquios, pero sólo **mientras** el G está presente. **Si no** está, reina la noche, la soledad, la vida tediosa, sin ningún reposo. Por un secreto designio de su sabiduría **no** siempre está G allí para abrazarlo (18)	(18) **Qo 3:**5 5 Su tiempo el lanzar piedras, y su tiempo el recogerlas; su tiempo el *abrazarse*, y su tiempo el separarse.

[2] Seguimos las abreviaturas de la NAB: Novia → **B**ride, Novio → Bride**G**room, Hijas de Jerusalén→ **D**aughter of Jerusalem

1c Lo BUSQUÉ y **no** lo ENCONTRÉ

189 Penas de amor Como B **no** ENCUENTRA a G y lo LLAMA a gritos [Cfr. Jn 11:43] **Ni** las tinieblas de esta vida ni la oscuridad del mundo ni la noche de las tentaciones, la pueden apartar de su búsqueda apasionada. La inquietud cuando G tarda en venir, y el temor de perderlo son penas de amor; que nacen de la desconfianza de sí que deben inspirar siempre la ceguera y debilidad humanas (19) y (20) Éstas penas de amor: solamente las conoce la que ama, la que es B.	(19) **Job 9:**28 me asalta *el temor* de todos mis pesares, pues sé que tú no me tendrás por inocente. (20) **Pr 28:**14 *Dichoso el hombre que siempre está en temor*; el que endurece su corazón caerá en el mal.
190 Preparar el corazón B lo BUSCA y PREPARA la alcoba de su corazón para tenerlo y retenerlo en el interior de su conciencia, en su meditación, sus manifestaciones de ternura, unidas el testimonio de las buenas obras. "Lo BUSQUÉ en la verdad" para sentirme junto a Él, que siempre suele estar próximo a los que lo invocan con verdad (21). **191 Tiempos de prueba** G se ALEJA para encender más el deseo de B, **pues** éstos deseos **no** son los que desaparecen con la dilación	(21) **Sal 116 (114-115):** 18 Cumpliré mis votos a Yahveh, sí, en presencia de todo su pueblo,

2 Me LEVANTARÉ y RECORRERÉ la ciudad;
Por las calles y plazas
BUSCARÉ al amado de alma

192 La ciudad y el amigo intimo – La carne y el espíritu La ciudad de 'discordias' y 'altercados' del salmo (22). La misma ciudad del amigo íntimo que compartía los suaves manjares de su mesa, se alza traidoramente contra Él (23). Donde la carne desea contra el espíritu, y el prójimo se levanta contra el prójimo. (24)	(22) **Sal 55 (54)** 10 ¡Oh, piérdelos, Señor, enreda sus lenguas!, pues veo *discordia* y altercado en la ciudad; 11 rondan día y noche por sus *murallas*. Y *dentro de ella* falsedad y malicia, (23) **Sal 55 (54)** 14 ¡Pero tú, un hombre de mi rango, mi compañero, mi íntimo, 15 con quien me unía una dulce intimidad, en la Casa de Dios! ¡Oh, váyanse en tumulto, **Sal 41 (40)** 10 Hasta mi *amigo* íntimo en quien yo confiaba, el que mi pan comía, levanta contra mí su calcañar. (24) **Ga 5:** 17 Pues la carne tiene apetencias contrarias al espíritu, y el espíritu contrarias a la carne, como que son entre sí antagónicos, de forma que no hacéis lo que quisierais.
193 La ciudad y el mundo en los tiempos de los últimos días Esta ciudad **es** el mundo mundano. El mundo siempre se ha gobernado según los principios del mundo, si es que los tiene. Lo declaro con dolor, el mundo mundano es la iglesia (25), es todo el estado religioso (26) Han llegado para la Iglesia de Dios vivo tiempos de los últimos días: "hombres que se aman a sí mismos, que tienen apariencia de piedad pero desmienten su eficacia. (27)	(25) **1 Tim 3:** 15 pero si tardo, para que sepas cómo hay que portarse en la casa de Dios, que es la Iglesia de Dios vivo, *columna y* fundamento *de la verdad*. (26) tema 'ordenes religiosa' GST religiosos en genral (27) **2 Tim 3:** 2 *los hombres* serán egoístas, avaros, fanfarrones, soberbios, difamadores, rebeldes a los padres, ingratos, irreligiosos, 5 que *tendrán la apariencia de piedad, pero desmentirán su eficacia*. Guárdate también de ellos.

194 La ciudad, la calle, el mundo, sus modos de vivir y el hombre de Dios,

Esta ciudad **es** HOY el mundo entero, si en alguna parte encuentra una Jerusalén, establece guarniciones y mercados (28).

- El delito [escándalo] de la existencia de juicios [división] entre nosotros los religiosos [los cristianos] (30).
- No gastar nuestro tiempo sino comer nuestro pan en silencio, después de haber cumplido nuestro trabajo (31)
- En las concupiscencias del mundo, somos adictos a los hombres mundanos, deseando sus riquezas (32)
- Los que quieren enriquecerse, caen en el lazo del diablo. Estos **son** modos de VIVIR según el mundo (33)
- Cualquiera sea el pretexto con que se introduce la avaricia, ésta es siempre la raíz de todos los males (34)

En medio de la multitud de ricos que corren sonrientes a la perdición, encontramos a veces un hombre de Dios ... lleno de paz y tranquilidad. (35)

El hombre de Dios, cualquiera que sea, huye y evita esas cosas, entregándose a un duro trabajo pero ARROJANDO sus preocupaciones en Dios (36)

Evita la negligencia, poniendo su confianza en Dios y manteniendo el firme deseo de agradarle, está siempre bien dispuesto para ayudar a todos, pero sin ambición, para adquirir lo que pueda con su trabajo y para distribuir, con prudencia y benignidad, lo que ha adquirido; desea y provoca afecto a su alrededor.

La vida religiosa dominada por la avaricia es (en Jerusalén) una plaza de Siria y de Damasco, y una calle donde **no** se puede ENCONTRAR a G.

195. El amor es impaciente

¿Qué significa buscar "al amado de mi alma" por calles y plazas?

El amor **es** impaciente. Cree que debe BUSCAR por todas partes al que ama, no imagina ningún lugar donde **no** pueda ENCONTRARLO cuando quisiera.

(28) **2 Sam 8**:6 *Y* estableció *David gobernadores en Aram de Damasco*. Los arameos quedaron sometidos a David, pagando tributo; Yahveh hizo triunfar a David por dondequiera que iba.
1 R 20:34 Ben Hadad le dijo: « Devolveré las ciudades que mi *padre* tomó a tu padre; *y tú pondrás bazares [mercados]para ti en Damasco*, como mi padre puso en Samaría. » - « Con este pacto te dejaré libre. » Hizo un pacto con él y le dejó libre.

(29) Tema de las celdas "aromáticas"

(30) **1 Cor 6:** 1 Cuando alguno de vosotros tiene un pleito con otro, ¿se atreve a llevar la causa ante los injustos, y no ante los santos?
2 ¿No sabéis que los santos han de juzgar al mundo? Y si vosotros vais a juzgar al mundo, ¿no sois acaso dignos de juzgar esas naderías?
3 ¿No sabéis que hemos de juzgar a los ángeles? Y ¡cómo no las cosas de esta vida!
4 Y cuando tenéis pleitos de este género ¡tomáis como jueces a los que la Iglesia tiene en nada!
5 Para vuestra vergüenza lo digo. ¿No hay entre vosotros algún sabio que pueda juzgar entre los hermanos?
6 Sino que vais a pleitear hermano contra hermano, ¡y eso, ante infieles!
7 De todos modos, ya es un fallo en vosotros que haya pleitos entre vosotros. ¿Por qué no preferís soportar la injusticia? ¿Por qué no dejaros más bien despojar?
8 ¡Al contrario! ¡Sois vosotros los que obráis la injusticia y despojáis a los demás! ¡Y esto, a hermanos!

(31) Vida monástica **2 Tes 3:** 12 A ésos les mandamos y les exhortamos en el Señor Jesucristo a que trabajen con sosiego para comer su propio pan.

(32) Lo contrario de Sn Pablo **2Co 12:**14 Mirad, es la tercera vez que estoy a punto de ir a vosotros, y no os seré gravoso, pues no busco vuestras cosas sino a vosotros. Efectivamente, no corresponde a los hijos atesorar para los padres, sino a los padres atesorar para los hijos.

(33) **1 Tim 6:** 9 *Los que quieren enriquecerse caen en la tentación, en el lazo y en muchas codicias insentatas y perniciosas que hunden a los hombres en la ruina y en la perdición.*

(34) **1 Tim 6:** 10 Porque *la raíz de todos los males es el afán de dinero, y algunos, por dejarse llevar de él, se extraviaron en la fe y se atormentaron con muchos dolores.*

(35) **1 Tim 6:** 12 *Combate el buen combate de la fe, conquista la vida eterna* a la que has sido llamado y de la que hiciste *aquella* solemne profesión delante de muchos testigos.

(36) **1Pe 5:** 7 *confiadle todas vuestras preocupaciones*, pues él cuida de *vosotros*.

196. Primero animal luego espiritual Dice "al amado de mi alma" ¿por qué no: "de mi espíritu"? Porque **no es** lo espiritual lo que primero aparece, **sino** lo animal, luego lo espiritual" /37) [Primero *eros* luego el *agapé,* pero también puede ser, primero el *agapé* y luego el *eros*] Es una figura retórica que designa el efecto (→ la vida) por su causa (el alma →). Luego el alma de B AMA y BUSCA a G (38)	(37) **1Co 15:** 46 Mas *no es lo espiritual lo que primero aparece, sino lo natural; luego, lo espiritual*. (38) **Fil 1:** 21 pues para *mí la vida es Cristo*, y la muerte, una ganancia.
197. Siempre feliz tras las huellas del amado B: Su amor, que PERMANECE firme, la hace inestable, su intención fija la LLEVA de un lugar a otro, donde espera ENCONTRAR huellas del G donde quiera que hay: un indicio de virtud, un ejemplo de piedad, un 'modelo' de integridad, ardor de vida religiosa, o el amor a la pureza. "Al amado de mi alma" Feliz, si, siempre feliz el alma que, en su interior, está 'orientada' al Señor, su Dios.	

Sexta estrofa: Cant 3:1-2

BDJ (1975)	**NAB Song of Solomon 3:**	**NAU Song of Solomon 3:**	**Texto Cant GST**
1 En mi lecho, por las noches, he buscado al amor de mi alma. Busquéle y no le hallé. 2 Me levantaré, pues, y recorreré la ciudad. Por las calles y las plazas buscaré al amor de mi alma. [Busquéle y no le hallé.]	1 B On my bed at night I sought him whom my heart loves- I sought him but I did not find him. 2 I will rise then and go about the city; in the streets and crossings I will seek Him whom my heart loves. [I sought him but I did not find him.]	On my bed night after night I sought him Whom my soul loves; I sought him but did not find him. 'I must arise now and go about the city; In the streets and in the squares I must seek him whom my soul loves.' [I sought him but did not find him.]	En mi *pequeño* lecho, por la noche He buscado al que ama mi alma. Lo busqué y no lo encontré Me levantaré y recorreré la ciudad; Por las calles y plazas Buscaré al amado de mi alma
	Novia → **B**ride, Novio → Bride**G**room, Hijas de Jerusalén → **D**aughter of Jerusalem		